

# HEINNER

## APARAT PENTRU SPUMAT LAPTE

Model: HMFR-150SS



- Aparat pentru spumat lapte
- Putere: 450-550W
- Inox

[www.heinner.ro](http://www.heinner.ro)

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs!

## I. INTRODUCERE

***Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.***

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului.

Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ



- Aparat pentru spumat lapte
- Manual de utilizare
- Certificat de garanție

### III. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare.
2. Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie electrică, asigurați-vă că tensiunea de alimentare indicată pe aparat corespunde tensiunii disponibile în locuința dumneavoastră. Dacă nu corespunde, contactați distribuitorul și întrerupeți utilizarea aparatului.
3. Baza atașată nu poate fi utilizată în alt scop decât cel pentru care a fost concepută.
4. Nu utilizați aparatul fără apă, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea elementelor de încălzire.
5. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când acesta nu este în uz și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de atașarea sau detașarea accesoriilor, precum și înainte de curățarea aparatului.
6. Nu lăsați cablul electric să atârne peste marginea mesei sau a blatului de bucătărie, nici să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
7. Nu puneți aparatul pe sau lângă un arzător cu gaz sau electric; nu puneți aparatul într-un cuptor încălzit.
8. Asigurați-vă că aparatul este utilizat pe o suprafață dreaptă și solidă, la distanță de zone unde copiii au acces, pentru a preveni răsturnarea acestuia și pentru a se evita deteriorarea aparatului și rănirea.
9. Pentru a reduce riscurile de vătămare corporală și deteriorare a aparatului, nu introduceți mâinile sau ustensile de bucătărie în aparat în timp ce acesta este în funcțiune.
10. Pentru protecția împotriva incendiilor, electrocutării și vătămării, nu introduceți cablul de alimentare, ștecărul, vasul sau baza aparatului în apă sau în alte lichide.
11. Atunci când aparatele electrocasnice sunt utilizate de către copii sau în preajma acestora, este necesară o supraveghere atentă.
12. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerul sau butonul.
13. Este necesar să acționați cu foarte mare prudență atunci când deplasați un aparat care conține apă fierbinte.
14. Evitați atingerea componentelor aflate în mișcare.
15. Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de către producător poate avea ca rezultat provocarea unui incendiu, electrocutarea sau vătămarea.
16. Nu folosiți niciun aparat electrocasnic care are cablul de alimentare sau ștecărul deteriorat sau dacă prezintă defecțiuni, a fost lovit sau avariat în orice mod. Returnați aparatul producătorului sau celui mai apropiat agent de service autorizat în vederea verificării, reparării sau reglării electrice sau mecanice.
17. Aparatul poate fi utilizat numai pentru spumarea și încălzirea laptelui. Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
18. Acest aparat este prevăzut cu un ștecăr cu împământare. Vă rugăm să vă asigurați că priza electrică din locuința dumneavoastră este prevăzută cu o împământare corespunzătoare.

19. Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani numai dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia sunt în vârstă de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani. Aparatul poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

20. Utilizați aparatul numai cu capacul montat.

21. Nu puneți aparatul pe aragaze fierbinți sau în apropierea acestora, pe plite electrice sau în locuri unde ar putea atinge un aparat încălzit.

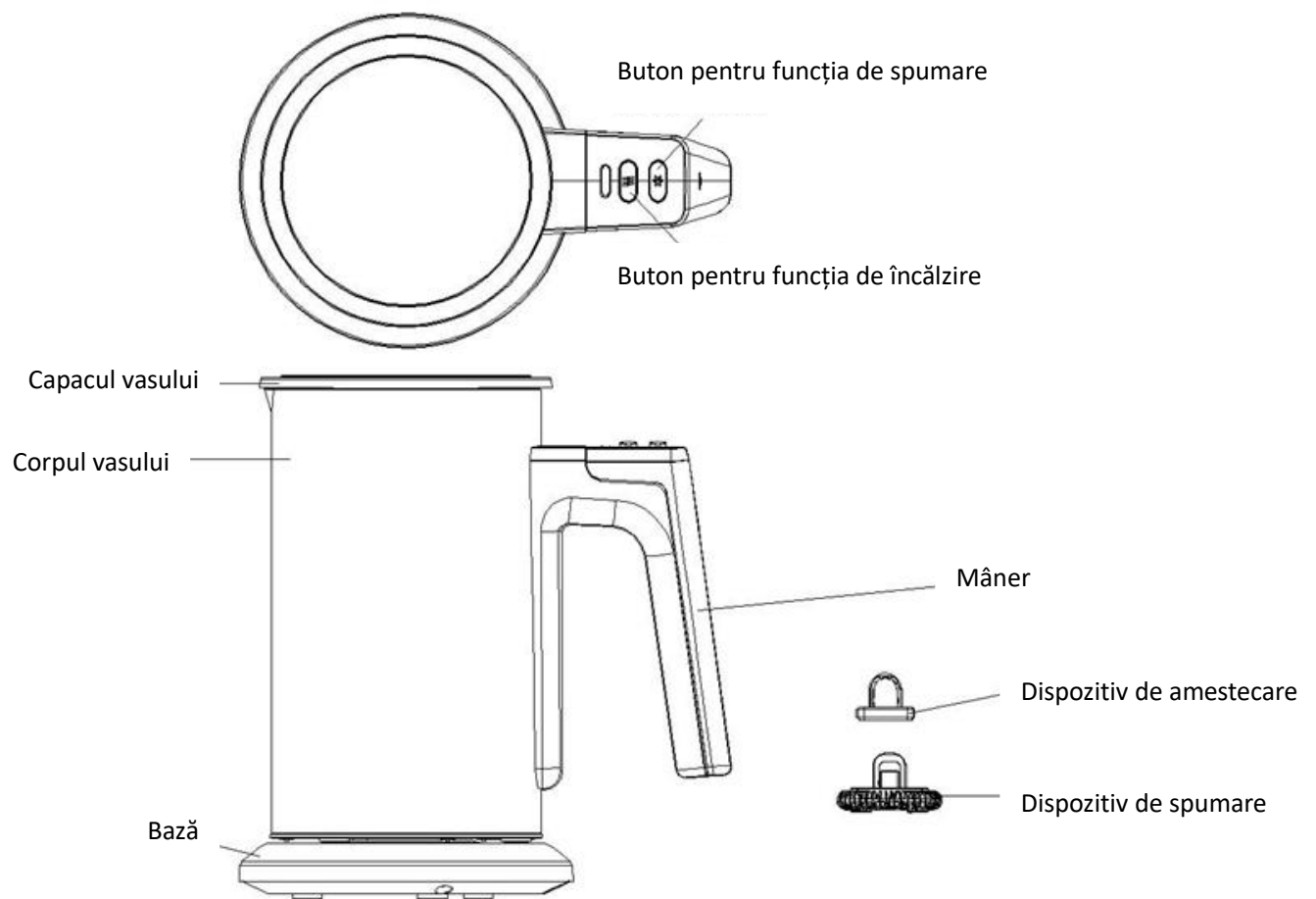
**22. Acest aparat este destinat numai uzului casnic.**

23. Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.

24. Acest aparat este destinat numai uzului casnic, în interior. Nu utilizați aparatul în aer liber!

25. Păstrați aceste instrucțiuni.

#### IV. DESCRIERE



## V. ÎNAINTE DE UTILIZARE

Aparatul poate fi utilizat pentru efectuarea în mod separat a următoarelor operații: I. spumarea și încălzirea laptelui; II. numai spumare, fără încălzire; III. numai încălzire, fără spumare.

1. Înainte de utilizarea aparatului pentru spumat lapte, curățați toate componentele acestuia conform capitolului „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.

2. Important: nu spălați componentele aparatului în mașina de spălat vase și nu introduceți în apă vasul aparatului. Aceasta poate duce la deteriorarea iremediabilă a produsului și la anularea garanției.

3. Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de amestecare și cu un dispozitiv de spumare, dispozitivul de amestecare fiind utilizat pentru amestecarea laptelui în timpul încălzirii, pentru a preveni lipirea acestuia. Dispozitivul de spumare se utilizează pentru spumarea laptelui în timpul încălzirii sau pentru spumare separată, fără încălzire. Utilizați accesoriul potrivit, în funcție de operația pe care doriți să o efectuați.

4. Cantitățile de lapte pentru încălzire sau spumare trebuie să fie cele prevăzute la Fig. 1.

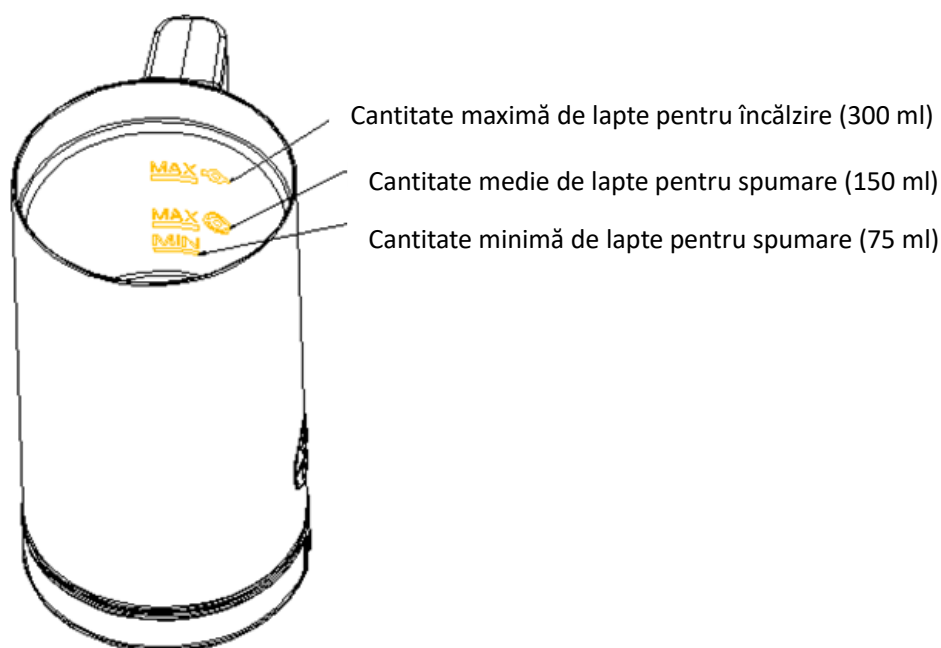


Fig. 1

## VI. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### SPUMARE ȘI ÎNCĂLZIRE

1. Așezați aparatul pe o suprafață orizontală.
2. Utilizați dispozitivul de spumare, în funcție de operația pe care doriți să o efectuați. Scoateți capacul și introduceți dispozitivul de spumare pe axul din partea inferioară a vasului.
3. Puneți în vas cantitatea de lapte dorită și puneți capacul la loc.

**Notă:** Cantitatea maximă de lapte este de 150 ml (a se vedea Fig. 1), pentru ca laptele să nu dea pe afară după spumare. Cantitatea minimă de lapte este de 75 ml.

**Notă:** Vă rugăm să utilizați lapte integral (la 5-10 °C).

4. Conectați ștecărul la o sursă de alimentare.
5. Apăsăți o dată pe butonul pentru funcția de încălzire, iar indicatorul de funcționare se va aprinde. Aparatul va începe să funcționeze. După ce temperatura laptelui ajunge la valoarea setată, aparatul se oprește.

**Notă:** În timpul funcționării aparatului, apăsați o dată pe butonul de încălzire pentru oprirea funcționării.

6. După oprirea funcționării aparatului, scoateți capacul și utilizați laptele încălzit și spumat.

**Atenție:** Este necesară o pauză de cel puțin 3 minute între două cicluri de funcționare consecutive. În caz contrar, aparatul va activa funcția de protecție automată după 5 cicluri de funcționare consecutive. Indicatorul de funcționare se va aprinde intermitent, iar comutatorul de acționare va fi inactiv. După aproximativ 5 minute, aparatul va intra în standby, iar utilizarea acestuia va putea fi reluată.

**Notă:** Vă rugăm să curățați vasul aparatului conform capitoului „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE” după fiecare ciclu de funcționare.

7. Atunci când nu utilizați aparatul pentru spumat lapte, opriți-l și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare.

### NUMAI SPUMARE, FĂRĂ ÎNCĂLZIRE

1. Așezați aparatul pe o suprafață orizontală.
2. Utilizați dispozitivul de spumare, în funcție de operația pe care doriți să o efectuați. Scoateți capacul și introduceți dispozitivul de spumare pe axul din partea inferioară a vasului.
3. Puneți în vas cantitatea de lapte dorită și puneți capacul la loc.

**Notă:** Cantitatea maximă de lapte este de 150 ml (a se vedea Fig. 1), pentru ca laptele să nu dea pe afară după spumare. Cantitatea minimă de lapte este de 75 ml.

**Notă:** Vă rugăm să utilizați lapte integral.

4. Conectați ștecărul la o sursă de alimentare.
5. Apăsăți o dată pe buton pentru funcția de spumare. Indicatorul de funcționare se va aprinde, dispozitivul de spumare va începe să se rotească pentru a spuma laptele, dar elementul de încălzire nu va intra în funcțiune. După finalizarea ciclului de funcționare, aparatul se va opri automat.

**Notă:** În timpul funcționării aparatului, apăsați o dată pe butonul de spumare pentru oprirea funcționării.

6. După oprirea funcționării aparatului, scoateți capacul și utilizați laptele spumat.

**Atenție:** Este necesară o pauză de cel puțin 3 minute între două cicluri de funcționare consecutive. În caz contrar, aparatul va activa funcția de protecție automată după 5 cicluri de funcționare consecutive. Indicatorul de funcționare se va aprinde intermitent, iar comutatorul de acționare va fi inactiv. După aproximativ 5 minute, aparatul va intra în standby, iar utilizarea acestuia va putea fi reluată.

**Notă:** Vă rugăm să curățați vasul aparatului conform capitolului „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE” după fiecare ciclu de funcționare.

7. Atunci când nu utilizați aparatul pentru spumat lapte, opriți-l și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare.

### NUMAI ÎNCĂLZIRE, FĂRĂ SPUMARE

1. Așezați aparatul pe o suprafață orizontală.
2. Utilizați dispozitivul de amestecare, în funcție de operația pe care doriți să o efectuați. Scoateți capacul și introduceți dispozitivul de amestecare pe axul din partea inferioară a vasului.

**Notă:** Accesoriul care trebuie utilizat pentru această operație este dispozitivul de amestecare. Laptele poate da pe afară în cazul utilizării dispozitivului de spumare pentru această operație.

3. Puneți în vas cantitatea de lapte dorită și puneți capacul la loc.

**Notă:** Cantitatea maximă de lapte este de 300 ml (a se vedea Fig. 1), pentru ca laptele să nu dea pe afară după amestecare. Cantitatea minimă de lapte este de 75 ml.

**Notă:** Vă rugăm să utilizați lapte integral (la 5-10 °C).

4. Conectați ștecărul la o sursa de alimentare.
5. Apăsăți o dată pe butonul pentru funcția de încălzire, iar indicatorul de funcționare se va aprinde. Aparatul va începe să funcționeze. După ce temperatura laptelui ajunge la valoarea setată, aparatul se oprește.
6. După oprirea funcționării aparatului, scoateți capacul și utilizați laptele încălzit.

**Atenție:** Este necesară o pauză de cel puțin 3 minute între două cicluri de funcționare consecutive. În caz contrar, aparatul va activa funcția de protecție automată după 5 cicluri de funcționare consecutive. Indicatorul de funcționare se va aprinde intermitent, iar comutatorul de acționare va fi inactiv. După aproximativ 5 minute, aparatul va intra în standby, iar utilizarea acestuia va putea fi reluată.

**Notă:** Vă rugăm să curățați vasul aparatului conform capitolului „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE” după fiecare ciclu de funcționare.

7. Atunci când nu utilizați aparatul pentru spumat lapte, opriți-l și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare.



## VII. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie electrică și lăsați-l să se răcească.

**Atenție:** Nu introduceți vasul aparatului, baza acestuia sau cablul de alimentare în apă și nu lăsați aceste componente să intre în contact cu umezeala.

1. Spălați capacul cu apă și detergent slab. Capacul nu poate fi spălat în mașina de spălat vase. Clătiți-l și ștergeți-l bine.
2. Scoateți dispozitiv de amestecare sau dispozitivul de spumare și spălați-le cu apă caldă.
3. Spălați interiorul vasului cu o soluție din apă și detergent slab, apoi ștergeți-l cu o cârpă moale și umedă.
4. Ștergeți suprafața exterioară a vasului cu o cârpă umedă și nu utilizați produse de curățare toxice.

**Notă:** Nu utilizați produse chimice abrazive sau obiecte din metal sau lemn pentru a curăța suprafețele exterioare ale aparatului, deoarece există riscul de deteriorare a acestor suprafețe.

## VIII. DETALII TEHNICE

<b>Putere</b>	450-550W
<b>Tensiune de alimentare</b>	220-240V; 50/60Hz
<b>Material</b>	Inox



### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deseu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



#### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ati cumparat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu contine materialele daunatoare si interzise specificate in Directiva.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## MILK FROTHER

Model: HMFR-150SS



- Milk frother
- Power: 450-550W
- Stainless steel

Thank you for purchasing this product!

## I. INTRODUCTION

***Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.***

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

## II. CONTENT OF YOUR PACKAGE



- **Milk frother**
- **User manual**
- **Warranty card**

### III. SAFETY MEASURES

1. Read all instructions before using.
2. Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
3. The attached base can not be used for other than intended use.
4. Do not operate the appliance without anything in it to avoid damaging the heat elements.
5. Unplug from the outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch a hot surface.
7. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
8. Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent the appliance from overturning and prevent damage or injury.
9. Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender.
10. To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs, jar or base in water or other liquids.
11. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
12. Do not touch the hot surface. Use the handle or the button.
13. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot water.
14. Avoid contacting moving parts.
15. The use of attachments not recommended or sold by manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
16. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
17. The appliance only used for frothing and heating milk. Do not use the appliance for other than intended use.
18. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.

19. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

20. Always operate the appliance with cover in place.

21. Never place this appliance on or near a hot gas or an electric burner or where it could touch a heated appliance.

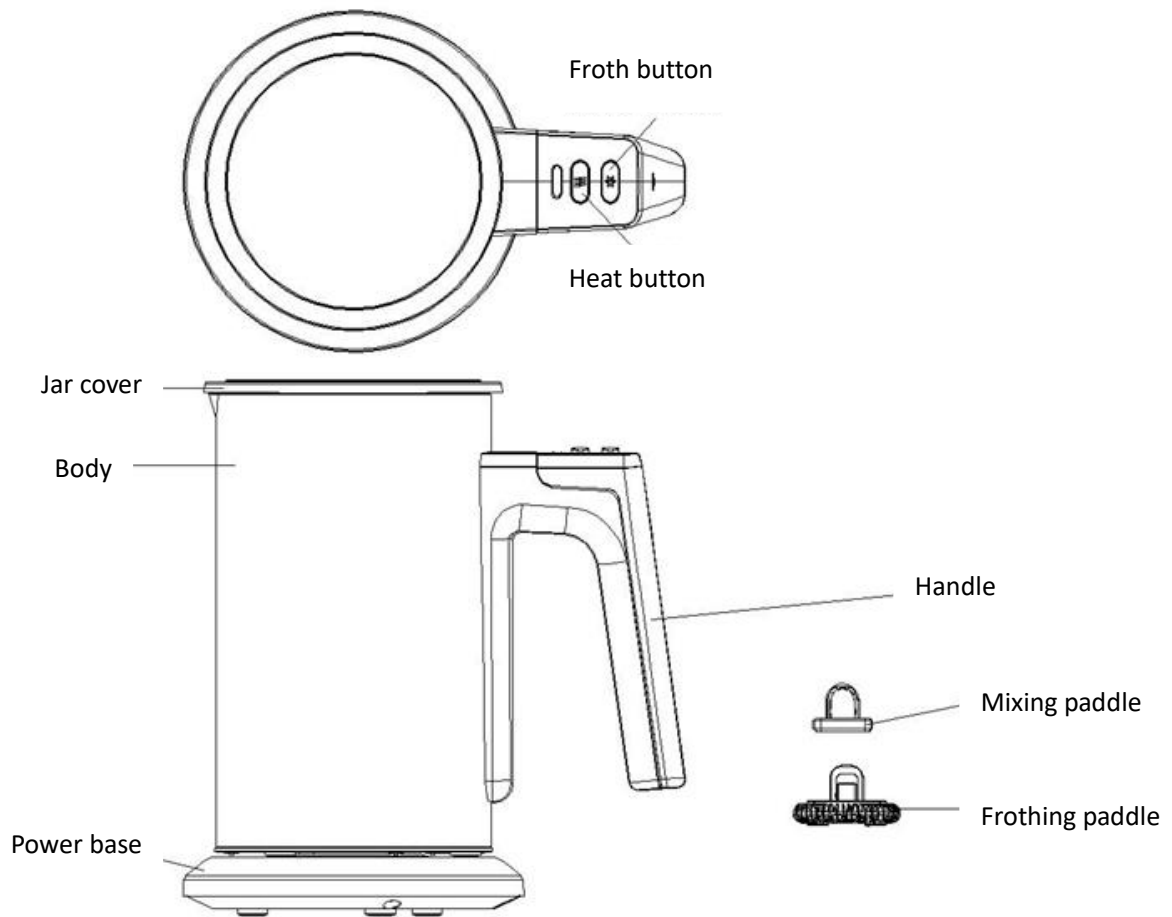
**22. This appliance is intended to be used in household only.**

23. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

24. This appliance is for household and indoor use only. Don't use it outdoors!

25. Save these instructions.

IV. DESCRIPTION





## V. BEFORE USING

The appliance can be used for finishing the following tasks separately: I. frothing and heating milk; II. only frothing separately, without heating; III. only heating separately, without frothing.

1. Before using your milk frother, clean all the parts according to the section "CLEANING AND MAINTENANCE".

2. Important: do not wash any parts in the dishwasher, and do not immerse the jar in water. This may permanently damage the product and void the warranty.

3. The appliance is equipped with mixing paddle and frothing paddle, the mixing paddle is used for mixing milk during heating to prevent from sticking. The frothing paddle is used for frothing milk during heating or is used for frothing separately, but no heating. Select desired accessory according to your task.

4. The amount of milk to be heated or frothed shall be complied with the requirements shown in Fig. 1.

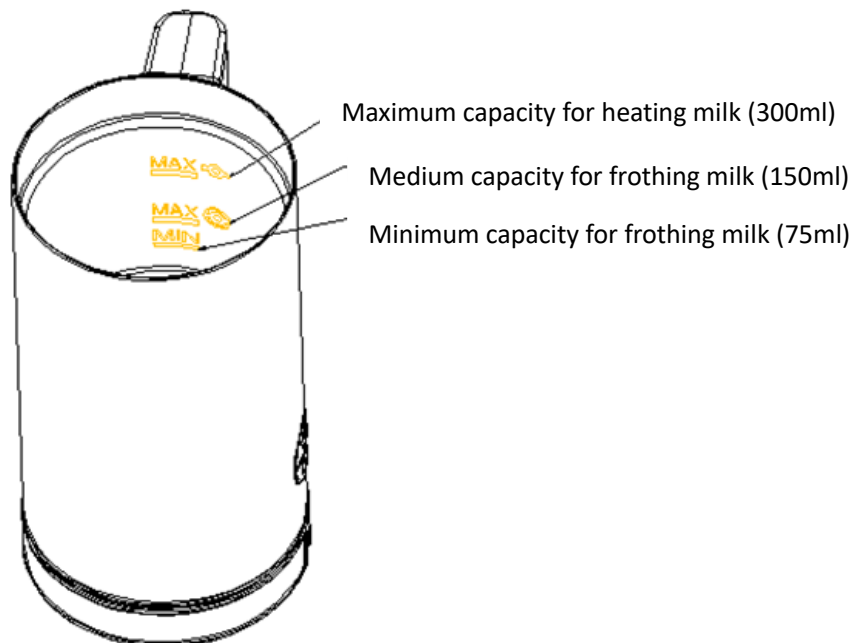


Fig. 1

## VI. USING INSTRUCTIONS

### FROTHING AND HEATING

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Select frothing paddle according to your task. Then open the lid, insert the frothing paddle onto the shaft on the bottom of the jar.
3. Fill the jar with the desired amount of milk and replace the lid.

**Note:** The max milk quantity permitted to add is 150ml (see Fig. 1), to avoid milk overflowing after frothing. The min milk quantity permitted to add is 75ml.

**Note:** Please use whole milk, frozen milk (5-10°C).

4. Connect the plug into a power outlet.
5. Press the heat button once, the working indicator will light up. Then the appliance will start to work. Once the temperature of milk has achieved the setting value, appliance will stop working;

**Note:** During operation, you can stop operating by pressing the heat button once.

6. When the appliance has stopped operating, open the lid, pour out the warmed and frothed milk to enjoy it.

**Caution:** Minimum 3 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, otherwise, the appliance will enter self-protection state automatically after working for 5 cycles continuously, the working indicator will flash and the switch button will not be activated, after about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue operating the appliance.

**Note:** Please clean the jar according to the section "CLEANING AND MAINTENANCE" between two continuous cycles.

7. Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not use.

### ONLY FROTHING SEPARATELY, WITHOUT HEATING

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Select frothing paddle according to your task. Then open the lid, insert the frothing paddle onto the shaft on the bottom of jar.
3. Fill the jar with the desired amount of milk and replace the lid.

**Note:** The max milk quantity permitted to add is 150ml (see Fig. 1), to avoid milk overflowing after frothing. The min. milk quantity permitted to add is 75ml.

**Note:** Please use whole milk.

4. Connect the plug into a power outlet.
5. Press the froth button once, the working indicator will illuminate, the frothing paddle will rotate for frothing milk separately, but the heating element will not heat. And the appliance will automatically stop rotating after operating.

**Note:** During operation, you can stop operating by pressing the froth button once.

6. When the appliance has stopped operating, open the lid, pour out the frothed milk and enjoy it.

**Caution:** Minimum 3 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, otherwise, the appliance will enter self-protection state automatically after working for 5 cycles continuously, the working indicator will flash and the switch button will not be activated, after about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue operating the appliance.

**Note:** Please clean the jar according to the section "CLEANING AND MAINTENANCE" between two continuous cycles.

7. Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not use.

#### **ONLY HEATING SEPARATELY, WITHOUT FROTHING**

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Select mixing paddle according to your task. Then open the lid, insert the mixing paddle onto the shaft on the bottom of jar.

**Note:** The accessory used for this function is mixing paddle. Milk overflowing may occur if using frothing paddle instead.

3. Fill the jar with desired amount of milk and replace the lid.

**Note:** The max milk quantity permitted to add is 300ml (see Fig. 1), to avoid milk overflowing after mixing. The min milk quantity permitted to add is 75ml.

**Note:** Please use whole milk, frozen milk (5-10°C).

4. Connect the plug into a power outlet.
5. Press the heat button once, the working indicator will light up. Then the appliance will start to work. Once the temperature of milk has achieved the setting value, appliance will stop working;
6. When the appliance has stopped operating, open the lid, pour out the warm milk and enjoy it.

**Caution:** Minimum 3 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, otherwise, the appliance will enter self-protection state automatically after working for 5 cycles continuously, the working indicator will flash and the switch button will not be activated, after about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue operating the appliance.

**Note:** Please clean the jar according to the section "CLEANING AND MAINTENANCE" between two continuous cycles.

7. Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not use.

## VII. MAINTENANCE AND CLEANING

Always disconnect the appliance from the power outlet and allow it cooling down before cleaning.

**Caution:** Never immerse the jar, power cord in water, or allow moisture to contact with these parts.

1. Wash lid with water and mild detergent. The lid is not dishwasher safe component. Rinse thoroughly and dry.
2. Remove the mixing paddle or frothing paddle, and wash them completely in warm water.
3. Wash the inner of jar with a combination of a mild detergent and water and then wipe clean with a soft damp cloth.
4. Wipe the appearance of jar with a soft damp cloth or cleaner, never use a poisonous cleaner.

**Note:** Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the outside of the appliance to prevent the gloss loss.

## VIII. TECHNICAL DETAILS

<b>Power</b>	450-550W
<b>Voltage</b>	220-240V; 50/60Hz
<b>Material</b>	Stainless steel



**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## УРЕД ЗА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО

Модел: HMFR-150SS



- Уред за разпенване на мляко
- Мощност: 450-550W
- Неръждаема стомана

Благодарим Ви за закупуването на този продукт!

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

***Преди да използвате този уред прочетете внимателно наръчника с инструкции. Съхранявайте наръчника с цел бъдещи справки.***

Този наръчник е проектиран, за да Ви предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддържането на уреда.

Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ



- Уред за разпенване на мляко
- Наръчник за употреба
- Гаранционна карта

### III. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Прочетете всички инструкции преди използване на уреда.
2. Преди свързване на уреда към източника на захранване с електроенергия уверете се, че посоченото върху уреда захранващо напрежение съответства на наличното напрежение във Вашето жилище. Ако не съответства, свържете се с дистрибутора и прекъснете използването на уреда.
3. Прикрепената основа не може да бъде използвана за друга цел освен тази, за която е проектирана.
4. Не използвайте уреда без вода, тъй като това може да доведе до повреждане на отоплителните елементи.
5. Изключвайте уреда от източника за захранване с електроенергия тогава, когато не се използва и преди почистване. Оставете уреда да изстива преди добавяне или премахване на аксесоари, както и преди неговото почистване.
6. Не оставяйте електрическия кабел да виси над ръба на масата или да контактува с горещи повърхности.
7. Не поставяйте уреда върху или до газова горелка или електрически котлон; не поставяйте уреда в нагрятата фурна.
8. Уверете се, че уредът се използва върху права и твърда повърхност, далеч от местата, където децата имат достъп, за да се предотврати неговото преобръщане и за да се избегне повреждане на уреда и нараняване.
9. За да се намали риска от телесни наранявания и повреждане на уреда, не поставяйте ръцете или кухненски прибори в уреда, докато е включен.
10. За да се защитите от пожар, токов удар и нараняване, не потапяйте захранващия кабел, щепсела, съда или основата на уреда във вода или в други течности.
11. Тогава, когато се използват електроуреди от страна на деца или в близост до тях, е необходим внимателен надзор.
12. Не докосвайте горещите повърхности. Използвайте дръжката или бутона.
13. Необходимо е да се действа с повишено внимание при преместване на уред, съдържащ гореща вода.
14. Избягвайте докосването на движещите се компоненти.
15. Използването на аксесоари, които не са препоръчвани или продавани от производителя, може да има като резултат възникване на пожар, токов удар или телесна повреда.
16. Не използвайте електродомакински уреди, чиито захранващ кабел или щепсел са повредени или имат увреждания, или ако са били изпуснати на земята или са повредени по някакъв начин. Върнете уреда на производителя или на най-близкия оторизиран сервизен център за преглед, ремонт или електрическо / механично регулиране.
17. Уредът трябва да се използва само за разпенване и затопляне на прясно мляко. Не използвайте уреда за цел, различна от тази, за която е проектиран.
18. Този уред е оборудван със щепсел със заземяване. Моля, уверете се, че електрическият контакт от Вашето жилище има съответстващо заземяване.



19. Уредът може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години, само ако са под наблюдение или са получили указания във връзка с използването на уреда по безопасен начин и ако разбират опасностите, които могат да възникнат при използване на уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако са на възраст най-малко 8 години и са под наблюдение. Не оставяйте уреда и хранващия кабел в близост до деца на възраст по-малка от 8 години. Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на достатъчен опит и познания, само ако са под наблюдение или са получили указания във връзка с използването на уреда по безопасен начин и ако разбират опасностите, които могат да възникнат при използване на уреда. Децата нямат право да си играят с уреда.

20. Използвайте уреда само с монтиран капак.

21. Не поставяйте уреда върху горещи готварски печки или в тяхна близост, върху електрически котлони или на места, където може да се допира до нагрят уред.

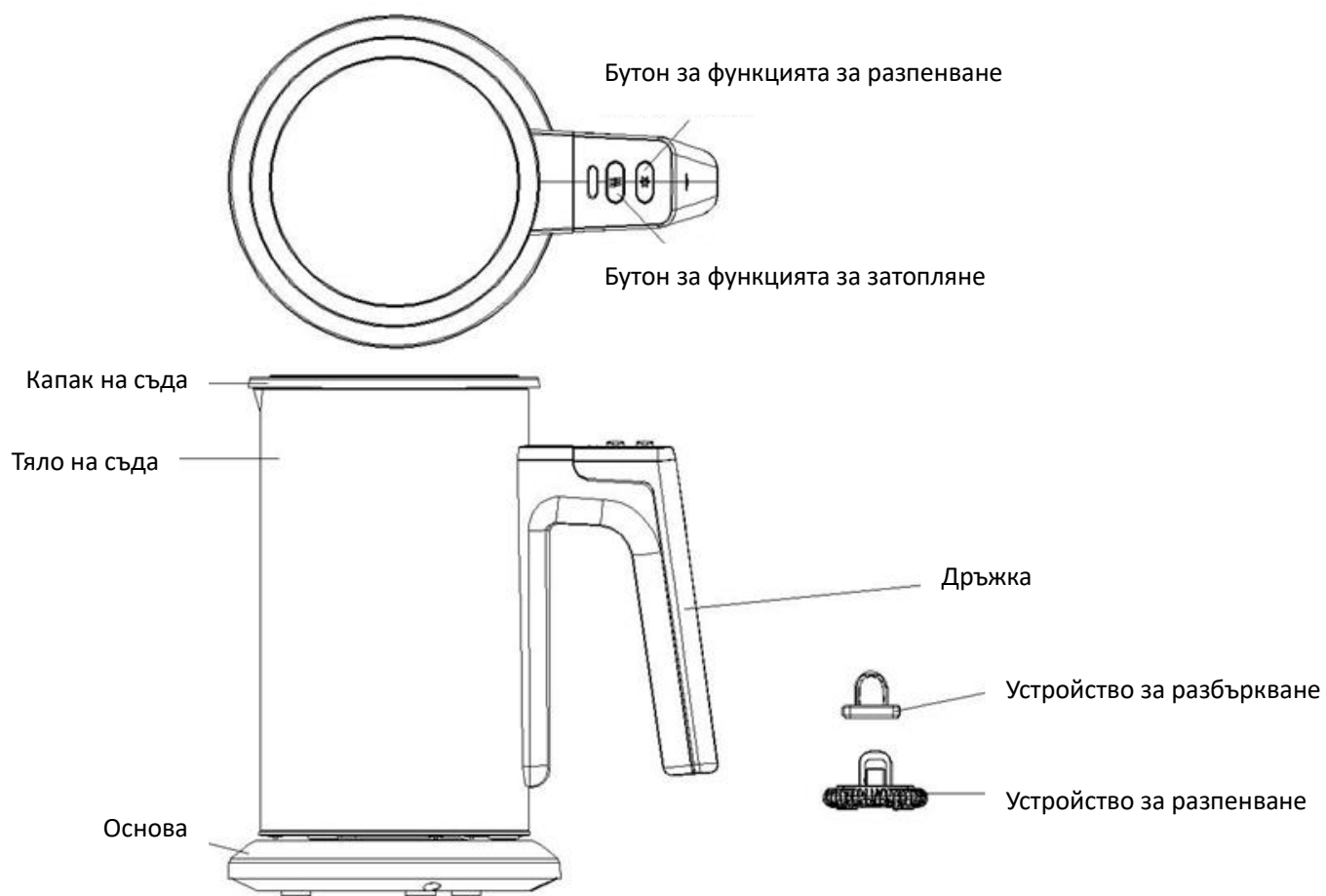
**22. Този уред е предназначен само за домашна употреба.**

23. Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда.

24. Този уред е предназначен само за домашна употреба, на закрито. Не използвайте уреда на открито!

25. Пазете тези инструкции.

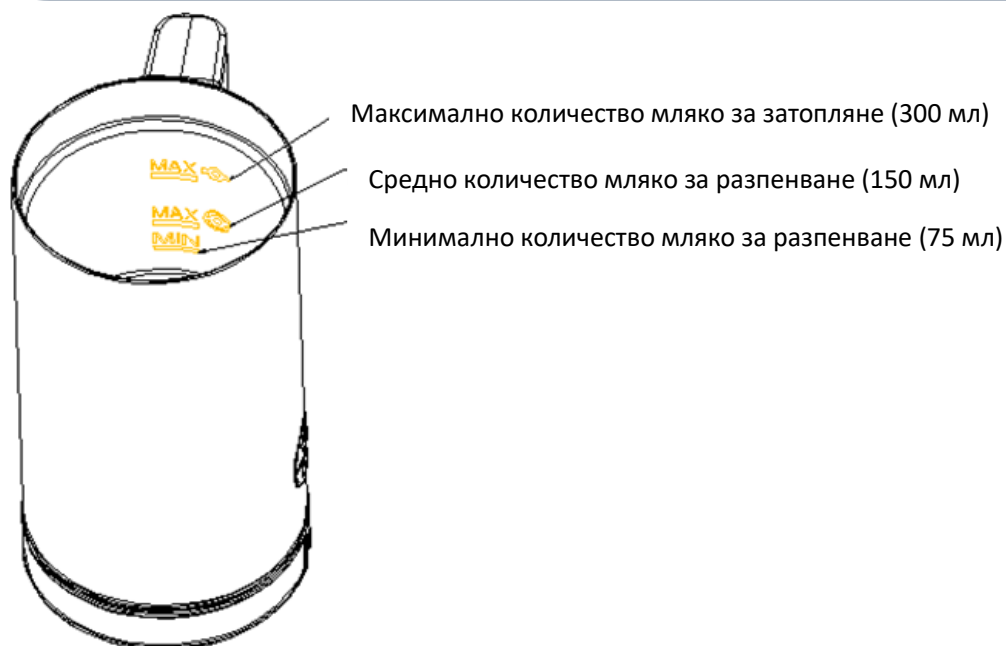
#### IV. ОПИСАНИЕ



## V. ПРЕДИ УПОТРЕБА

Уредът може да се използва за извършване по отделно на следните операции: I. разпенване и затопляне на прясно мляко; II. само разпенване, без затопляне; III. само затопляне, без разпенване.

1. Преди да използвате уреда за разпенване на мляко, почистете всички негови компоненти съгласно глава „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“.
2. Важно: Не измивайте компонентите на уреда в съдомиялна машина и не наливайте вода в съда на уреда. Това може да доведе до непоправимо повреждане на продукта и до анулиране на гаранцията.
3. Апаратът е оборудван с едно устройство за разбъркване и едно устройство за разпенване, като устройството за разбъркване се използва за разбъркване на пряното мляко по време на затопляне, за да се предотврати неговото залепване. Устройството за разпенване се използва за разпенване на пряното мляко по време на затопляне или за отделено разпенване, без затопляне. Използвайте подходящия аксесоар в зависимост от операцията, която желаете да извършите.
4. Във Фиг. 1 са посочени количествата мляко за затопляне или разпенване, които трябва да се спазват.



Фиг. 1

## VI. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### РАЗПЕНВАНЕ И ЗАТОПЛЯНЕ

1. Поставете уреда върху хоризонтална повърхност.
2. Използвайте устройството за разпенване в зависимост от операцията, която желаете да извършите. Извадете капака и поставете устройството за разпенване върху оста от вътрешната част на съда.
3. Поставете в съда желаното количество мляко и поставете капака обратно на място.

**Забележка:** Максималното количество мляко е 150 мл (вижте Фиг. 1), така че млякото да не прелее след разпенване. Минималното количество мляко е 75 мл.

**Забележка:** Моля, използвайте пълномаслено мляко (при 5-10°C).

4. Включете щепсела към източник на захранване.
5. Натиснете един път върху бутона за функцията за затопляне и ще се включи индикатора за функциониране. Уредът ще започне да функционира. След като температурата на млякото достигне зададената стойност, уредът ще се изключи.

**Забележка:** По време на функциониране на уреда натиснете един път върху бутона за затопляне с цел изключване на уреда.

6. След изключване на уреда, извадете капака и използвайте затопленото и разпененото мляко.

**Внимание:** Необходима е пауза от поне 3 минути между два последователни работни цикъла. В противен случай уредът ще активира функцията за автоматична защита след 5 последователни работни цикъла. Индикаторът за функциониране ще започне да мига и превключвателят за задействане няма да бъде вече активен. След около 5 минути уредът ще премине в режим на готовност и ще може да се възобнови неговото използване.

**Забележка:** Моля, почиствайте съда на уреда съгласно глава „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“ след всеки работен цикъл.

7. Когато няма да използвате уреда за разпенване на мляко, изключете го и извадете щепсела от източника на захранване.

### САМО РАЗПЕНВАНЕ, БЕЗ ЗАТОПЛЯНЕ

1. Поставете уреда върху хоризонтална повърхност.
2. Използвайте устройството за разпенване в зависимост от операцията, която желаете да извършите. Извадете капака и поставете устройството за разпенване върху оста от вътрешната част на съда.
3. Поставете в съда желаното количество мляко и поставете капака обратно на място.

**Забележка:** Максималното количество мляко е 150 мл (вижте Фиг. 1), така че млякото да не прелее след разпенване. Минималното количество мляко е 75 мл.

**Забележка:** Моля, използвайте пълномаслено мляко.

4. Включете щепсела към източник на захранване.
5. Натиснете един път върху бутона за функцията за разпенване. Индикаторът за функциониране ще се включи, устройството за разпенване ще започне да се върти, за да разпенва млякото, но нагревателният елемент няма да се включи. След приключване на работния цикъл, уредът ще се изключи автоматично.

**Забележка:** По време на функциониране на уреда натиснете един път върху бутона за разпенване с цел изключване на уреда.

6. След изключване на уреда, извадете капака и използвайте разпененото мляко.

**Внимание:** Необходима е пауза от поне 3 минути между два последователни работни цикъла. В противен случай уредът ще активира функцията за автоматична защита след 5 последователни работни цикъла. Индикаторът за функциониране ще започне да мига и превключвателят за задействане няма да бъде вече активен. След около 5 минути уредът ще премине в режим на готовност и ще може да се възобнови неговото използване.

**Забележка:** Моля, почиствайте съда на уреда съгласно глава „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА” след всеки работен цикъл.

7. Когато няма да използвате уреда за разпенване на мляко, изключете го и извадете щепсела от източника на захранване.

### **САМО ЗАТОПЛЯНЕ, БЕЗ РАЗПЕНВАНЕ**

1. Поставете уреда върху плоска повърхност.

2. Използвайте устройството за разбъркване в зависимост от операцията, която желаете да извършите. Извадете капака и поставете устройството за разбъркване върху оста от вътрешната част на съда.

**Забележка:** Аксесоарът, който трябва да се използва за тази операция, е устройството за разбъркване. Млякото може да прелее, ако се използва устройството за разпенване за тази операция.

3. Поставете в съда желаното количество мляко и поставете капака обратно на място.

**Забележка:** Максималното количество мляко е 300 мл (вижте Фиг. 1), така че млякото да не прелее след разбъркване. Минималното количество мляко е 75 мл.

**Забележка:** Моля, използвайте пълномаслено мляко (при 5-10°C).

4. Включете щепсела към източник на захранване.

5. Натиснете един път върху бутона за функцията за затопляне и ще се включи индикатора за функциониране. Уредът ще започне да функционира. След като температурата на млякото достигне зададената стойност, уредът ще се изключи.

6. След изключване на уреда, извадете капака и използвайте затопленото мляко.

**Внимание:** Необходима е пауза от поне 3 минути между два последователни работни цикъла. В противен случай уредът ще активира функцията за автоматична защита след 5 последователни работни цикъла. Индикаторът за функциониране ще започне да мига и превключвателят за задействане няма да бъде вече активен. След около 5 минути уредът ще премине в режим на готовност и ще може да се възобнови неговото използване.

**Забележка:** Моля, почиствайте съда на уреда съгласно глава „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА” след всеки работен цикъл.

7. Когато няма да използвате уреда за разпенване на мляко, изключете го и извадете щепсела от източника на захранване.

## VII. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да почистите уреда, изключете го от източника на захранване с електроенергия и оставете го да се охлади.

**Внимание:** Не потапяйте съда на уреда, неговата основа или захранващия кабел във вода и не оставяйте тези компоненти да контактуват с влажността.

1. Измийте капака с вода и мек препарат за миене. Капакът не трябва да се измива в съдомиялна машина. Изплакнете го и избършете го добре.
2. Извадете устройството за разбъркване или устройството за разпенване и измийте ги с топла вода.
3. Измийте вътрешната част на съда с разтвор от вода и мек препарат за миене, след което избършете го с мека и влажна кърпа.
4. Избършете външната повърхност на съда с влажна кърпа и не използвайте токсични почистващи продукти.

**Забележка:** Не използвайте абразивни химични продукти или метални/дървени предмети, за да почистите външните повърхности на уреда, т.к. съществува риск от повреждане на тези повърхности.

## VIII. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност	450-550W
Захранващо напрежение	220-240V; 50/60Hz
Материал	Неръждаема стомана

**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**.

Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## TEJHABOSÍTÓ KÉSZÜLÉK

Modell: HMFR-150SS



- Tejhabsító készülék
- Teljesítmény: 450-550W
- Inox



Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

## I. BEVEZETÉS

***A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Utólagos tanulmányozás céljából, kérjük, őrizze meg a használati kézikönyvet.***

A kézikönyvet azért szerkesztettük, hogy rendelkezésére bocsássunk a készülék üzembe helyezésére, használatára és karbantartására vonatkozó minden szükséges utasítást a.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, az üzembe helyezés és használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

## II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA

- **Tejhabosító készülék**
- **Használati útmutató**
- **Jótállási bizonylat**



### III. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. Használat előtt olvasson el minden utasítást.
2. Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a tápegységhez, ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett tápfeszültség megegyezik-e az otthonában rendelkezésre álló feszültséggel. Ha nem egyezik, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, és ne használja a készüléket.
3. A talapzat nem használható más célra, mint amire tervezték.
4. Ne használja a készüléket anélkül, hogy vizet töltött volna bele, mert ez a fűtőelemek károsodásához vezethet.
5. Áramtalanítsa a készüléket, ha éppen használaton kívül van vagy tisztítás előtt. A tartozékok hozzácsatlóása vagy eltávolítása, valamint a készülék tisztításának megkezdése előtt hagyja a készüléket kihűlni.
6. Ne engedje az elektromos vezetéknek, hogy lelógjon az asztról vagy a konyhalapról, illetve vigyázzon, nehogy valami forró felülethez érjen.
7. Ne helyezze a készüléket gázégőre vagy elektromos főzőkészülékre, sem ezek mellé; ne helyezze a készüléket befűtött sütőbe.
8. Győződjön meg arról, hogy a készüléket síma és szilárd felületen használja, távol a gyermekektől hozzáférhető helyeken, hogy elkerülje annak felborulását, illetve a testi sérüléseket és a készülék megrongálódását.
9. A testi sérülés, valamint a készülék meghibásodásának elkerülése érdekében, ne helyezze kezét, vagy konyhai eszközöket a készülékbe ennek működése alatt.
10. Annak érdekében, hogy elkerülje az áramütést, a testi sérüléseket és a tűzveszélyt, soha ne tegye a készüléket, a kábelt vagy a dugaszt vízbe vagy más folyadékokba.
11. A háztartási készülékek gyermekek általi vagy azok közelében történő használata esetén figyelmes felügyelet szükséges.
12. Ne érintse a forró felületeket. Használja a fogantyút vagy a gombot.
13. Cselekedjen nagyon óvatosan, amikor forró vizet tartalmazó készüléket mozgat.
14. Kerülje a mozgásban levő alkatrészek megérintését.
15. A gyártó által nem javasolt vagy forgalmazott tartozékok használatát nem javasoljuk, mert tüzesetet, áramütést vagy testi sérülést okozhatnak.
16. Soha ne használjon hibás tápkábellel, vagy dugasszal rendelkező elektromos készüléket, illetve amelyen meghibásodás észlelhető, leejtettek, vagy bármilyen formában meghibásodott. Ilyen esetben küldje vissza a készüléket a gyártónak, vagy vigye be a legközelebbi engedélyezett szervizközpontba az elektromos, vagy mechanikai átvizsgálás, javítás, vagy beállítás érdekében.
17. A készülék csak tejhabosításra használható. Ne használja a készüléket a tervezett céltól eltérő célra.
18. Ez a készülék egy földeléses dugasszal van ellátva. Kérjük, győződjön meg, hogy a lakásában levő csatlakozóaljzat a megfelelő földeléssel van ellátva.

19. A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozóan fel vannak készítve, és ha megértették a működésével járó veszélyeket. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha legalább 8 évesek, és felügyelve vannak. Ne hagyja a készüléket és a tápvezetékét 8 éven aluli gyermekek keze ügyében. A készüléket korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és jártassággal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felkészítették őket a készülék biztonságos használatára, illetve ha tisztában vannak a helytelen használat veszélyeivel. Tilos gyermekeknek játszani a készülékkel.

20. A készüléket kizárólag a megfelelően ráhelyezett fedéllel együtt használja.

21. Ne helyezze a készüléket forró tűzhelyre vagy azok közelébe, elektromos főzőlapokra vagy olyan helyekre, ahol egyéb, forró készüléket érintheti.

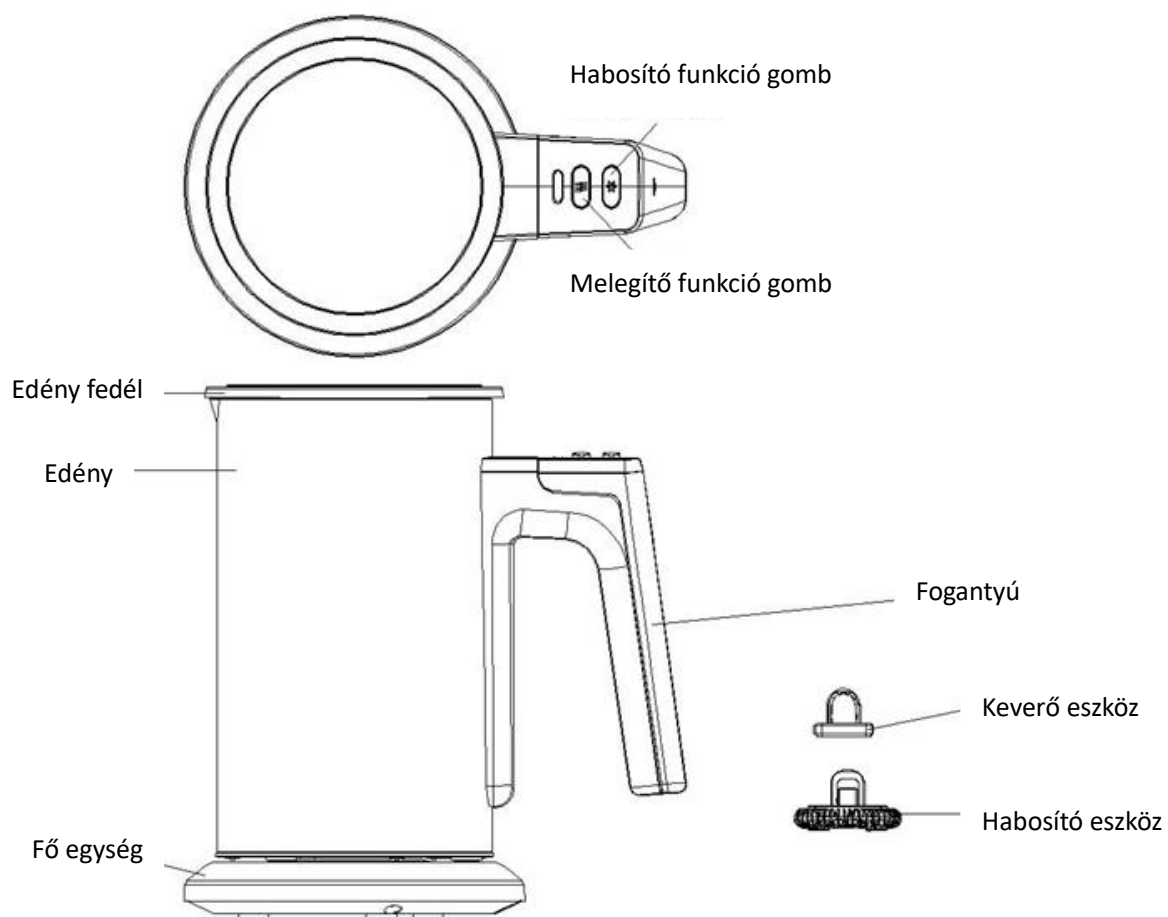
**22. Ezt a készüléket csak háztartási használatra tervezték.**

23. A gyerekekre figyelni kell, nem kell engedni, hogy a készülékkel játszanak.

24. Ezt a készüléket csak beltéri, háztartási használatra tervezték. Ne használja a készüléket nyílt térben!

25. Őrizze meg ezt a használati útmutatót.

#### IV. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE



## V. HASZNÁLAT ELŐTT

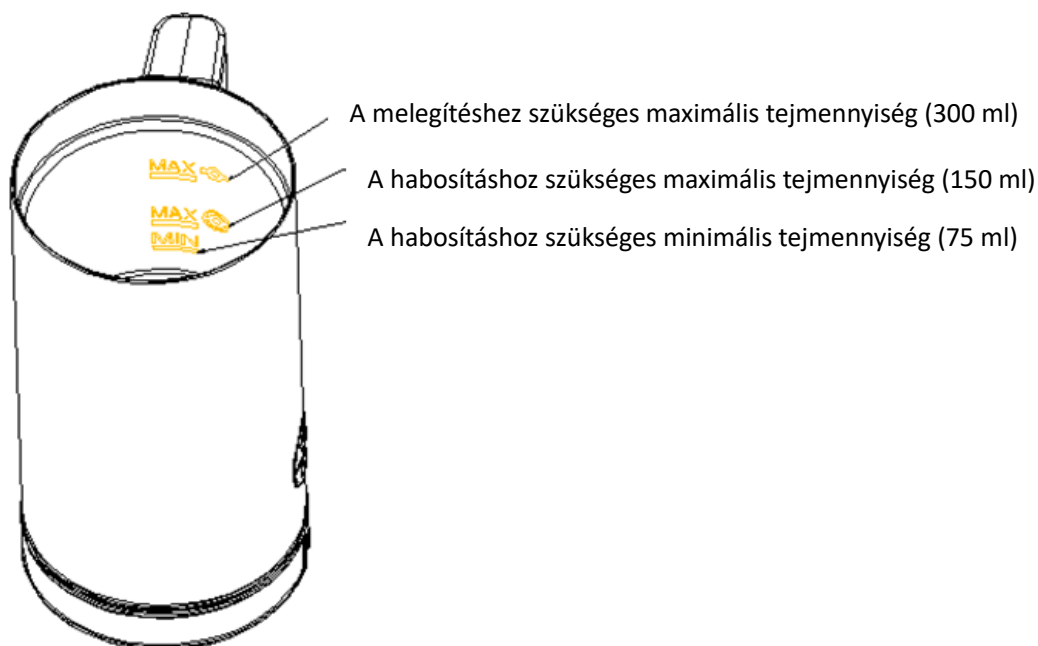
A készülék a következő műveletek külön való elvégzésére használható: I. tej habosítása és melegítése; II. csak habosítás, melegítés nélkül; III. csak melegítés, habosítás nélkül.

1. A tejhabosító készülék használata előtt minden alkatrészét tisztítsa meg a "TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS" fejezet szerint.

2. Fontos: Ne mossa a készülék alkatrészeit mosogatógépben, és ne helyezze vízbe a készülék edényét. Ez helyrehozhatatlan károkat okozhat a termékben, és érvényteleníti a garanciát.

3. A készülék keverőberendezéssel és habosító készülékkel van ellátva, a keverőberendezést tej keverésére használják melegítés közben, a tej az edény aljára való leragadása megakadályozására. A habosító eszközt a tej habosítására használják a tej melegítése közben vagy külön habosításra, melegítés nélkül. Használja a megfelelő tartozékot, az elvégzendő művelettől függően.

4. A melegítéshez vagy a habosításhoz szükséges tejmennyiségeknek az 1. ábrán megadottaknak kell lenniük.



1. számú ábra

## VI. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### HABOSÍTÁS ÉS MELEGÍTÉS

1. Helyezze a készüléket stabil felületre
2. Használja a habosító tartozékokat annak függvényében, hogy milyen műveleteket fog végezni. Távolítsa el a fedelet és helyezze a habosító eszközt az edény alján található tengelyre.
3. Tegye a kívánt tejmennyiséget az edénybe, és helyezze vissza a fedelet.

**Megjegyzés:** A tej maximális mennyisége 150 ml (lásd az 1. ábrát), így a tej a habosítás után nem fut ki. A habosításhoz szükséges minimális tejmennyiség (75 ml).

**Megjegyzés:** Kérjük, csak teljes tejet használjon (5-10 °C fok hőmérsékletű).

4. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati áramforráshoz.
5. Nyomja meg egyszer a melegítés funkció gombot, és a működési jelzőfény kigyullad. A készülék működni kezd. Miután a tej hőmérséklete elérte a beállított értéket, a készülék kikapcsol.

**Megjegyzés:** A készülék üzemeltetése közben nyomja meg egyszer a melegítés gombot a működés leállításához.

6. A készülék kikapcsolása után vegye le a fedelet, és használja a felmelegített és habosított tejet.

**Figyelem:** Két egymást követő működési ciklus között legalább 3 perc szünet szükséges. Ellenkező esetben a készülék 5 egymást követő működési ciklus után aktiválja az automatikus védelmi funkciót. A működésjelző villogni fog, és a működtető kapcsoló inaktív lesz. Körülbelül 5 perc múlva a készülék készenléti állapotba kerül, és használata folytatódhat.

**Megjegyzés:** Kérjük, minden működési ciklus után tisztítsa meg a készülék edényét a "TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS" fejezet szerint.

7. Ha nem használja a készüléket, kapcsolja ki és csatlakoztassa le a dugaszt a tápforrásról.

### CSAK HABOSÍTÁS, MELEGÍTÉS NÉLKÜL

1. Helyezze a készüléket stabil felületre
2. Használja a habosító tartozékokat annak függvényében, hogy milyen műveleteket fog végezni. Távolítsa el a fedelet és helyezze a habosító eszközt az edény alján található tengelyre.
3. Tegye a kívánt tejmennyiséget az edénybe, és helyezze vissza a fedelet.

**Megjegyzés:** A tej maximális mennyisége 150 ml (lásd az 1. ábrát), így a tej a habosítás után nem fut ki. A habosításhoz szükséges minimális tejmennyiség (75 ml).

**Megjegyzés:** Kérjük, csak teljes tejet használjon.

4. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati áramforráshoz.
5. Nyomja meg egyszer a beállító gombot a habosítás funkció aktiválásához. A működési jelzőfény kigyullad, a habosító eszköz forogni kezd a tej habosításához, de a melegítő elem nem működik. A működési ciklus lejárta után a készülék automatikusan kikapcsol.

**Megjegyzés:** A készülék üzemeltetése közben nyomja meg egyszer a habosítás gombot a működés leállításához.

6. A készülék kikapcsolása után vegye le a fedelet, és használja a habosított tejet.

**Figyelem:** Két egymást követő működési ciklus között legalább 3 perc szünet szükséges. Ellenkező esetben a készülék 5 egymást követő működési ciklus után aktiválja az automatikus védelmi funkciót. A működésjelző villogni fog, és a működtető kapcsoló inaktív lesz. Körülbelül 5 perc múlva a készülék készenléti állapotba kerül, és használata folytatódhat.

**Megjegyzés:** Kérjük, minden működési ciklus után tisztítsa meg a készülék edényét a "TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS" fejezet szerint.

7. Ha nem használja a készüléket, kapcsolja ki és csatlakoztassa le a dugaszt a tápforrásról.

### **CSAK MELEGÍTÉS, HABOSÍTÁS NÉLKÜL**

1. Helyezze a készüléket stabil felületre.
2. Használja a keverő tartozékot annak függvényében, hogy milyen műveleteket fog végezni. Távolítsa el a fedelet és helyezze a keverő eszközt az edény alján található tengelyre.

**Megjegyzés:** Az ehhez a művelethez használandó tartozék a keverő eszköz. A tej kifuthat, ha a habosító eszköztr ehhez a művelethez használják

3. Tegye a kívánt tejmennyiséget az edénybe, és helyezze vissza a fedelet.

**Megjegyzés:** A tej maximális mennyisége 300 ml (lásd az 1. ábrát), így a tej a habosítás után nem fut ki. A szükséges minimális tejmennyiség (75 ml).

**Megjegyzés:** Kérjük, csak teljes tejet használjon (5-10 °C fok hőmérsékletű).

4. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati áramforráshoz.
5. Nyomja meg egyszer a melegítés funkció gombot, és a működési jelzőfény kigyullad. A készülék működni kezd. Miután a tej hőmérséklete elérte a beállított értéket, a készülék kikapcsol.
6. A készülék kikapcsolása után vegye le a fedelet, és használja a melegített tejet.

**Figyelem:** Két egymást követő működési ciklus között legalább 3 perc szünet szükséges. Ellenkező esetben a készülék 5 egymást követő működési ciklus után aktiválja az automatikus védelmi funkciót. A működésjelző villogni fog, és a működtető kapcsoló inaktív lesz. Körülbelül 5 perc múlva a készülék készenléti állapotba kerül, és használata folytatódhat.

**Megjegyzés:** Kérjük, minden működési ciklus után tisztítsa meg a készülék edényét a "TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS" fejezet szerint.

7. Ha nem használja a készüléket, kapcsolja ki és csatlakoztassa le a dugaszt a tápforrásról.

## VII. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket, és hagyja kihűlni.

**Figyelem:** A készülék edényét, a hálózati huzalt vagy a talpazatot ne merítse vízbe, és ne hagyja ezeket az alkatrészeket nedvességgel érintkezni.

1. Mossa meg vízzel és semleges tisztítószerrel. A fedél nem tisztítható a mosogatógépben. Öblítse ki és törölje át.
2. Távolítsa el a keverő-, illetve a habosító eszközt, és mossa meg meleg vízzel.
3. Mossa le az edény belsejét vízzel és enyhe tisztítószerrel, majd puha, nedves ruhával törölje le.
4. A készülék külső felületét nedves ronggyal törölje meg, és ne használjon mérgező tisztítószereket.

**Megjegyzés:** Ne használjon dörzshatású vegyszereket, fém vagy fa tárgyakat a vízforráló külső felületeinek tisztításához, mivel fennáll a felületek meghiúsodásának kockázata.

## VIII. TECHNIKAI LEÍRÁS

Teljesítmény	450-550W
Tápfeszültség	220-240V; 50/60Hz
Anyag	Inox



**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



**A HEINNER a Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)